








# Bản Hướng Dẫn Vắn Tắt về Quyền Hạn và Trách Vụ Học Sinh

## Tháng Tám 2019 - Bậc Trung Cấp và Trung Học






Hệ Trường Công Quận Fairfax • Sở Dịch Vụ Đặc Biệt • Dịch Vụ Can Giúp & Ngăn Ngừa

Các trường học là những cộng đồng của các người làm việc và học tập với nhau. Mỗi học sinh và gia đình, và mọi người lớn làm việc trong trường là một thành viên quý giá và quan trọng của cộng đồng này. Tôn trọng lẫn nhau, ân cần, chính trực, và có trách nhiệm cá nhân cho hành vi và mỗi tác động hỗ tương của em với các người khác là thiết yếu. Là một thành viên chánh của cộng đồng học đường, em có những quyền hạn, đặc quyền, và trách nhiệm. Những điều này được phác thảo chi tiết ở Phụ Lục D của Bản Hướng Dẫn Gia Đình và Quyền Hạn và Trách Vụ Học Sinh (Student Rights and Responsibilities (SR&R)), hay tại [www.fcps.edu/dss/ips/ssaw/SRR](http://www.fcps.edu/dss/ips/ssaw/SRR), và được nêu rõ trong bản hướng dẫn này để được nhanh chóng tham khảo. Những số tham khảo SR&R được bao gồm dưới đây dựa vào số trang ở Phụ Lục D.

### QUYỀN HẠN

-  Em có quyền được đối xử với sự tôn trọng. Nếu em cảm thấy điều này không xảy ra, hãy lập tức tiếp chuyện với một người lớn khả tín.
-  Em có quyền học tập và học hỏi trong một môi trường trong lành, an toàn và tích cực.
-  Em có quyền nêu các câu hỏi và khiếu nại nếu em nghĩ là một quyết định của các thành viên ban điều hành không đáp ứng tốt nhất cho quyền lợi của em. Em có thể lấy hẹn để tiếp chuyện với giáo viên, cố vấn, hay giám hiệu trường, và người đó sẽ gặp em và lắng nghe những mối quan ngại của em. (Phụ Lục D, trang 9)
-  Em có quyền phát biểu những ý kiến qua diễn âm, hội nghị, kiến nghị, và những phương tiện hợp pháp khác. Nếu em muốn phổ biến bài văn, em phải qua hiệu đoàn học sinh của mình. (Phụ Lục D, trang 6)
-  Nếu em 18 tuổi hay lớn hơn, em được coi là thành niên, ngoại trừ một số ngoại lệ. Nếu em muốn thực thi quyền hạn của mình để hành động thay phụ huynh của mình trong một số trường hợp, em phải ký một tờ khai. (Phụ Lục D, trang 8)
-  Nếu em bị gởi tới văn phòng vì vi phạm một quy tắc trường, em có quyền giải thích những gì đã xảy ra và những gì em đã nghĩ hay vì sao em đã làm một điều gì. Em có thể được cho cơ hội viết xuống những gì đã xảy ra. Việc này là tự nguyện và em có quyền khước từ không viết một tờ khai. (Phụ Lục D, trang 24)
-  Em và phụ huynh của em có quyền kháng cáo những quyết định kỷ luật như là bị tạm đuổi khỏi-trường từ trường học. (Phụ Lục D, trang 27-30)

### ĐẶC QUYỀN

-  Một số việc tại trường là những đặc quyền, kèm theo với một số giới hạn, và có thể bị tạm ngừng hay đình chỉ nếu em không sử dụng đúng cách.
-  Hệ Mạng FCPS, những máy tính, và máy móc sở hữu cá nhân. Khi sử dụng Hệ Mạng FCPS, em không được làm bất cứ điều gì có thể gây cản trở cho việc sử dụng hệ mạng của các người khác, và cần phải thể hiện sự tôn trọng và hạnh kiểm đúng quy cách. Em cũng phải tuân theo các chỉ dẫn của giáo viên về lúc nào và khi nào sử dụng. Trên các xe buýt, em có thể nghe nhạc với bộ máy nghe, chơi các trò chơi, hay điện văn, nhưng không được nói chuyện trên điện thoại. (Phụ Lục A, trang 33-36)
-  Đi xe buýt nhà trường. Hãy nghe theo người lái xe, ngồi yên trên ghế mình, giữ tay cho riêng mình và bên trong xe buýt, nói năng với giọng thấp, và không cản trở các lối đi. (Phụ Lục B, trang 35-36)
-  Đậu xe trên các khuôn viên trường. Phải tuân theo các quy tắc đậu xe. Hãy hiểu là xe em có thể bị lục soát nếu có lý do tin rằng em có thể lưu giữ vật gì vi phạm những quy tắc trường, hay là bất hợp pháp hay nguy hiểm. (Phụ Lục D, trang 7)
-  Tham gia vào các môn thể thao và sinh hoạt. Liên Đoàn Trung Học Virginia có những quy tắc về việc tham gia vào các môn thể thao, bao gồm khoảng thời gian em phải ghi danh học tại một trường, và hành vi được kỳ vọng. Ngoài ra, FCPS đòi hỏi các học sinh phải có hạnh kiểm tốt để tham gia vào những sinh hoạt ngoại trình. Em không thể tham gia khi em bị tạm đuổi, và có thể mất quyền tham gia trong một khoảng thời gian lâu hơn nếu em vi phạm các quy tắc về những dược chất hay rượu. (Phụ Lục D, trang 17-20)

## TRÁCH VỤ

- Đến trường đúng giờ, và theo học tất cả các lớp, trừ khi được phép vì đau yếu hay việc khẩn cấp khác. (Phụ Lục D, trang 4)
- Giải quyết những vấn đề với các học sinh khác một cách bình tĩnh và ôn hòa. (Phụ Lục D, trang 25-26)
- Xin phụ huynh mang tất cả dược phẩm điều trị em cần dùng đến phòng sức khỏe của trường. (Phụ Lục D, trang 17)
- Không mang theo, dùng, chia sẻ hay bán rượu, những dược chất, hay sản phẩm thuốc lá, hay loại giả tạo hay dạng nhân tạo của các chất liệu này tại trường hay tại trạm ngừng xe buýt, trên xe buýt, hay trên bất cứ chuyến đi hay sinh hoạt nào do trường-bảo trợ. (Phụ Lục D, trang 15-20)
- Không mang bất cứ loại súng hay đạn dược nào, bất kể thiết bị gây nổ hay pháo nổ nào, hay bất kỳ loại vũ khí nào tới trường. (Phụ Lục D, trang 21-23)
- Tôn trọng các quyền hạn và tài sản của tất cả học sinh và thành viên ban điều hành.
- Nếu em thấy bất cứ hành vi nào có thể gây nguy hiểm cho người nào khác, lập tức nói cho một giáo viên hay thành viên khác ban điều hành biết.
- Hãy hành động trung trực và chính trực. Chỉ nhận công lao cho bài tập của chính mình.
- Hãy tuân theo các quy tắc của lớp và trường, và những chỉ dẫn suốt ngày do các người lớn đưa ra.
- Nếu một người lớn yêu cầu sự chú ý của em, dừng lại, nhìn thẳng vào người đó, và lắng nghe.
- Khi em làm điều gì sai, hãy cố gắng sửa lại cho đúng. Trả đền hay thay thế lại tài sản của các người khác nếu em đập vỡ. Hỏi người có thể bị em gây tổn hại cách nào em có thể hàn gắn lại sự thiệt hại.

## Bất Nạt, Phiền Nhiễu, Hành Hạ, và Ngược Đãi Người Khác

Mọi người đều có quyền được đối xử với phẩm giá. Cố ý hạ thấp phẩm giá và đối xử một cách dọa dẫm-dù bằng lời nói, thể chất, văn bản, hay điện tử-có thể gây tổn hại cho một cá nhân và cộng đồng. Nếu em là đối tượng của những hành vi này, hãy trình báo. Nếu em chứng kiến những hành vi này, hãy hỗ trợ đối tượng và tìm tới sự giúp đỡ. Hành vi này không thể chấp nhận được, dù là dựa vào chủng tộc, màu da, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tình trạng khuyết tật, ngoại hình cá nhân hay thể chất, định hướng tính dục, hay đặc tính hay điểm đạt giới tính. Hành hạ, hay gây thương tích cho người nào, hay bắt cản gây nguy hiểm cho người ta như là một phần của sự kết nạp hay điều kiện để được gia nhập vào một câu lạc bộ hay tổ chức nào khác có thể dẫn đến hậu quả bị truy tố hình sự. (Phụ Lục D, trang 13-15)

## Quy Định về Y Phục

Mặc quần áo đúng đắn thích hợp với môi trường học tập từ Mẫu Giáo-Lớp 12.

Mặc áo quần không:

- Gồm có những hình ảnh hay từ ngữ thô bỉ, kỳ thị, hay khiêu dâm.
- Gồm có những hình ảnh hay từ ngữ đề xướng sinh hoạt phạm pháp hay bạo lực như những huy hiệu băng đảng, sử dụng trái phép các vũ khí, dược chất, rượu, thuốc lá, hay đồ vật linh tinh dùng cho dược chất, hay quần áo trưng bày những sự đe dọa.
- Phô bày những chỗ kín hay quá nhiều da thịt bóc trần.

Trường của em có thể có thêm những quy tắc liên quan đến quy định về y phục. (Phụ Lục D, trang 5)

## Trường Học An Toàn và Phi Dược Chất

Một môi trường học tập lành mạnh không có rượu, thuốc lá, những dược chất, chất hít và dược chất trông-giống như hay nhân tạo. Không được phép lưu giữ, sử dụng, hay phân phối những chất liệu này trong trường, trên các xe buýt, hay tại bất cứ những sinh hoạt nào do trường-bảo trợ. (Phụ Lục D, trang 15-20)

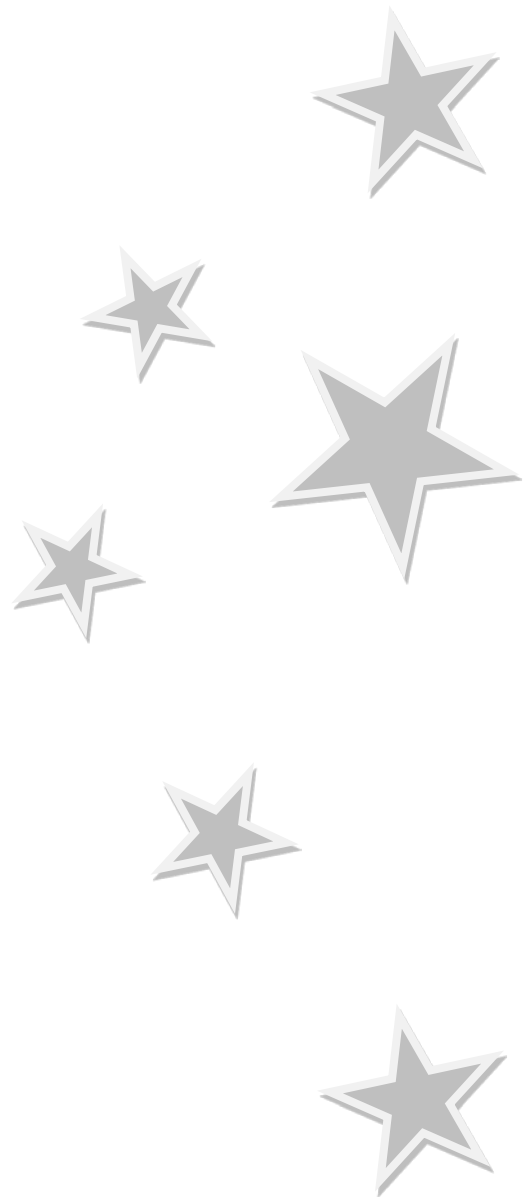
Những học sinh nào trở nên giận dữ hay bất mãn được khuyến khích giải quyết những xung đột một cách ôn hòa. Những giáo viên, cố vấn, và nhân viên khác của trường có thể giúp các em tìm ra những phương cách lịch sự và bất-bạo động để xử lý những bất đồng. Mỗi trường riêng cũng có các hòa giải viên đồng lứa mà có thể giúp giải quyết những tình huống khó khăn. (Phụ Lục D, trang 25-26)

Những vũ khí và món vật nào có thể được dùng như là vũ khí, bao gồm các lưỡi dao cạo, dao, dao lưỡi bật, mã tấu, súng, bất cứ loại chất nổ, cây măm cật nunchacka, v..v., không bao giờ được phép có trong môi trường học đường. Lưu giữ những món vật này trên khuôn viên trường sẽ dẫn tới những hậu quả đáng kể. Nếu em nhận thấy đã sơ xuất mang một trong những món vật này tới trường, lập tức mang tới văn phòng. (Phụ Lục D, trang 21-23)

## Lục Soát và Tịch Thu

Những bàn học, tủ khóa, và nơi cất giữ đồ dùng có thể bị lục soát và những đồ dùng để chứa đựng, kể cả những đồ dùng riêng của học sinh, có thể bị khám xét như là một phần của cuộc kiểm tra chung theo định kỳ hay đột xuất. Những túi đeo lưng, áo choàng ngoài, đồ điện tử, và xe của học sinh đậu trong khuôn viên trường cũng có thể bị lục soát nếu có đủ lý do tình nghi là trong đó có chứa đựng đồ lậu như là các dược chất, vũ khí, tài sản ăn cắp, hay bằng chứng vi phạm các quy tắc hay sinh hoạt phạm pháp. (Phụ Lục D, trang 7-8)

*Bản Hướng Dẫn Vấn Tắt* này có dụng ý dùng như một bản thảo cơ bản. Trong khung cảnh này, tất cả các hành vi của học sinh được độc quyền chi phối do tập tài liệu SR&R. Trong trường hợp có bất kỳ đối nghịch nào giữa Bản Hướng Dẫn Vấn Tắt và SR&R, tập tài liệu SR&R sẽ chi phối.



# HẬU QUẢ KỶ LUẬT

Hãy ghi nhớ hiệu trưởng trường có thể áp đặt hình phạt tạm đuổi ngắn-hạn và đề nghị tạm đuổi dài-hạn và/hay đề xuất lên Tổng Giám Đốc Học Vụ Hệ Trường Công cho bất kể tình huống nào liên hệ đến hạnh kiểm bị cấm chỉ.

## Hậu Quả Tại-Trường<sup>1</sup>

- Gây cản trở, bất tuân, bất tùng phục, bướng bỉnh với các viên chức trường
- Chửi rủa kể cả những cử chỉ
- Pháo bông: sử dụng hay lưu giữ
- Giả mạo, gian lận, đạo văn, gian dối
- Cờ bạc
- Thiết bị tia laser
- Dùng sai máy móc truyền thông cầm tay
- Vi phạm về đi học chuyên cần
- Dùng hay lưu giữ những dược phẩm không cần toa
- Có mặt trái phép trên khuôn viên trường
- Vi phạm về thuốc lá
- Dùng, lưu giữ, hay chịu ảnh hưởng của rượu, chất hít, hay bia không cồn
- Chịu ảnh hưởng của cần sa hay chất liệu có kiểm soát khác
- Lưu giữ đồ vật linh tinh dùng cho dược chất
- Phân phối hay bào chế rượu hay những chất hít
- Phân phối đồ vật linh tinh dùng cho dược chất

## Có Thể Dẫn đến Đề Xuất lên Tổng Giám Đốc Học Vụ Hệ Trường Công

- Sách nhiễu về mặt chủng tộc, tình trạng khiếm tật, sở thích tình dục, v..v. (Xin xem Phụ Lục D, trang 10 để có danh sách toàn bộ.)
- Phá phách tài sản nhà trường; đe dọa đặt bom
- Hành hạ
- Phân phối những dược chất không cần toa vì chủ định lạm dụng
- Gây nguy hiểm cho an-sinh của các người khác; bắt nạt
- Hăm dọa hay hành hung một học sinh khác
- Lưu giữ hay phô bày hình ảnh khiêu dâm; phơi bày lộ liễu bộ phận cơ thể
- Tụ tập hành hung
- Hăm dọa một thành viên ban điều hành hay hành hung một thành viên ban điều hành không gây thương tích
- Sinh hoạt liên hệ đến băng đảng
- Sờ chạm không đúng đắn
- Sử dụng trái phép hay phi pháp hoặc phá rối kỹ thuật thông tin

## Đòi Hỏi Phải Đề Xuất lên Tổng Giám Đốc Học Vụ Hệ Trường Công

- Hành hung gây thương tích cho một hay nhiều thành viên ban điều hành
- Cưỡng đoạt hay bạo hành tình dục
- Lưu giữ, dùng, hay phân phối cần sa, cần sa giả mạo, cần sa nhân tạo, hay một chất liệu có kiểm soát hay chất liệu có kiểm soát giả mạo
- Lưu giữ một vũ khí quy định, con dao có lưỡi dao ba inches hay dài hơn, dao bấm, hay mã tấu, hay sử dụng bất cứ vật gì như là một vũ khí

<sup>1</sup> Dù một hình phạt tại-trường sẽ là điển hình cho các hành vi vi phạm này, hiệu trưởng có thể đề xuất lên Tổng Giám Đốc Học Vụ Hệ Trường Công nếu vi phạm gây cản trở đáng kể cho việc giảng huấn, gây nguy hại cho các người khác, hay tiếp theo những lần vi phạm trước.